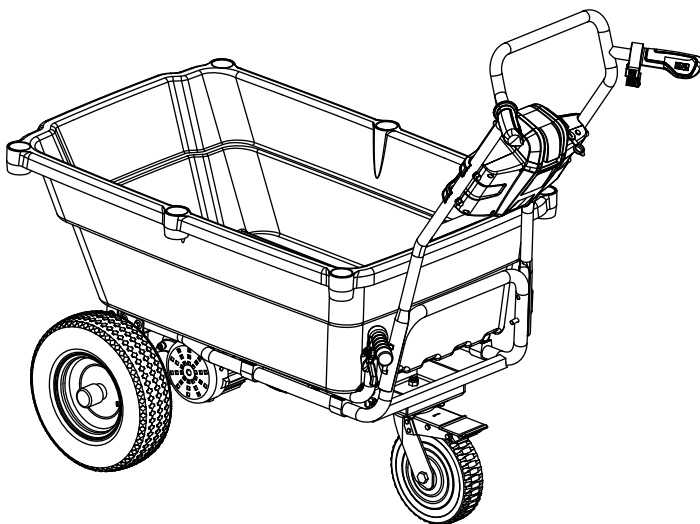




7400007

|             |                                          |                                    |            |
|-------------|------------------------------------------|------------------------------------|------------|
| <b>(FR)</b> | <b>BROUETTE AUTOPROPULSÉE DE 40 V</b>    | <b>MANUEL D'UTILISATION</b>        | <b>1</b>   |
| <b>(EN)</b> | <b>40V SELF-PROPELLED GARDEN CART</b>    | <b>USER'S MANUAL</b>               | <b>10</b>  |
| <b>(DE)</b> | <b>40V SELBSTFAHRENDE SCHUBKARRE</b>     | <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>         | <b>19</b>  |
| <b>(ES)</b> | <b>CARRETILLA AUTOPROPULSADA DE 40 V</b> | <b>MANUAL DE UTILIZACIÓN</b>       | <b>28</b>  |
| <b>(IT)</b> | <b>MOTOCARRIOLA DA 40V</b>               | <b>MANUALE D'USO</b>               | <b>37</b>  |
| <b>(NL)</b> | <b>40V ZELFAANGEDREVEN KRUIWAGEN</b>     | <b>GEbruikersHANDLEIDING</b>       | <b>46</b>  |
| <b>(SV)</b> | <b>40 V SJÄLVGÅENDE SKOTTKÄRRA</b>       | <b>INSTRUKTIONSBOK</b>             | <b>55</b>  |
| <b>(DA)</b> | <b>40V SELVKØRENDE TRILLEBØR</b>         | <b>BRUGERVEJLEDNING</b>            | <b>64</b>  |
| <b>(NO)</b> | <b>40V SELVGÅENDE TRILLEBÅR</b>          | <b>BRUKSANVISNING</b>              | <b>73</b>  |
| <b>(FI)</b> | <b>40 V: N VETÄVÄT KOTTIKÄRRY</b>        | <b>KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA</b>         | <b>82</b>  |
| <b>(CS)</b> | <b>MOTORIZOVANÝ VOZÍK 40 V</b>           | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>             | <b>91</b>  |
| <b>(RU)</b> | <b>САМОХОДНАЯ ТЕЛЕЖКА 40 В</b>           | <b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> | <b>100</b> |
| <b>(PL)</b> | <b>TACZKA Z NAPĘDEM 40 V</b>             | <b>PODRECZNIK OBSŁUGI</b>          | <b>109</b> |



**Important!**

It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.



|                             |                                                                                                                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Attention!</b>           | Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.                |
| <b>Important!</b>           | It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.                                          |
| <b>Achtung!</b>             | Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.                                                 |
| <b>¡Atención!</b>           | Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.                                            |
| <b>Attenzione!</b>          | Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.                 |
| <b>Atenção!</b>             | É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.                                                      |
| <b>Let op!</b>              | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.          |
| <b>Observera!</b>           | Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.                                                   |
| <b>OBS!</b>                 | Denne brugervejledning skal gennelæses inden maskinen tages i brug.                                                                   |
| <b>Advarsel!</b>            | Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.                                                 |
| <b>Huomio!</b>              | On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.                                            |
| <b>Figyelem!</b>            | Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!                       |
| <b>Důležité upozornění!</b> | Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.                                                     |
| <b>Внимание!</b>            | Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.                                           |
| <b>Atenție!</b>             | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.                                           |
| <b>Uwaga!</b>               | Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku. |
| <b>Pomembno!</b>            | Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.                                                              |
| <b>Upozoreње!</b>           | Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.                                                                       |
| <b>Tähtis!</b>              | Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.                                      |
| <b>Démesio!</b>             | Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.                       |
| <b>Uzmanību!</b>            | Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.                                                  |
| <b>Dôležité!</b>            | Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.                                                 |
| <b>Важно!</b>               | От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да стартирате и използвате тази машина.                 |

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
 Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /  
 Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificărilor tehnice /  
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene/ Podložno tehničkim promjenama /  
 Tehniskās izmaiņām ir atļautas / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /  
 Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /  
 Подлежи на технически модификации

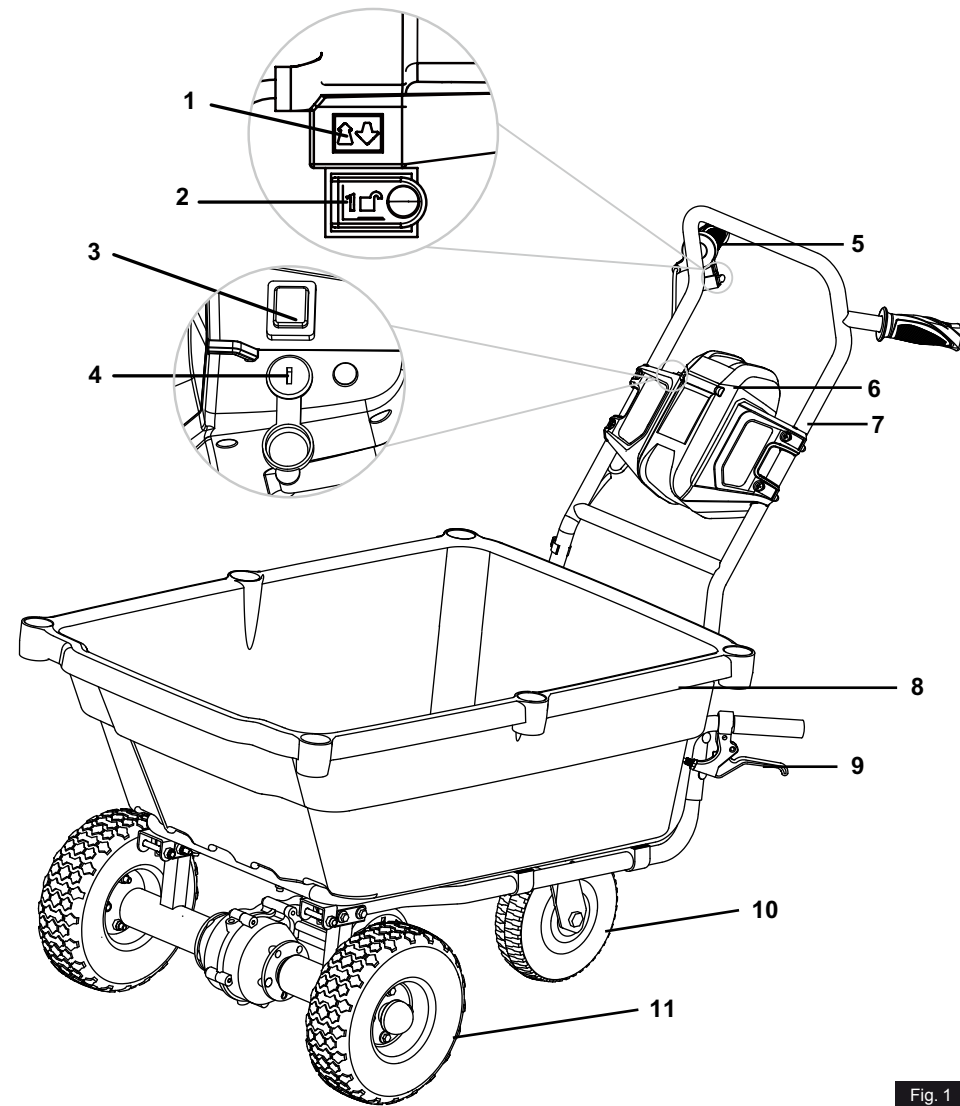


Fig. 1

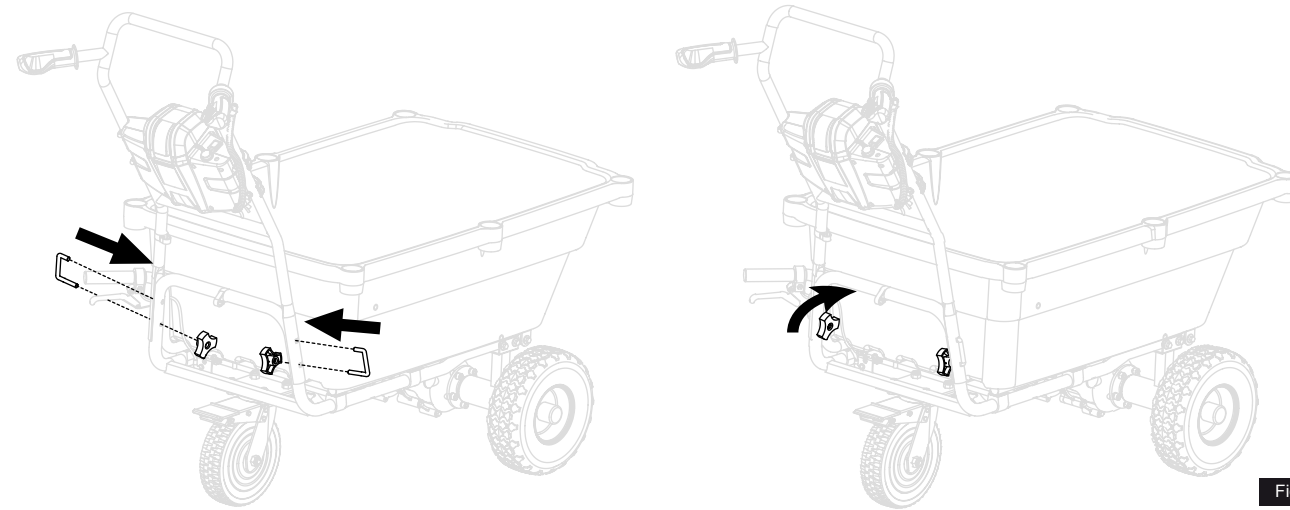


Fig. 2

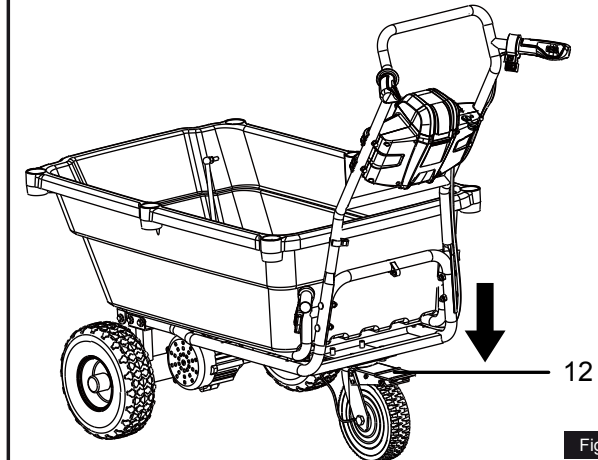


Fig. 4

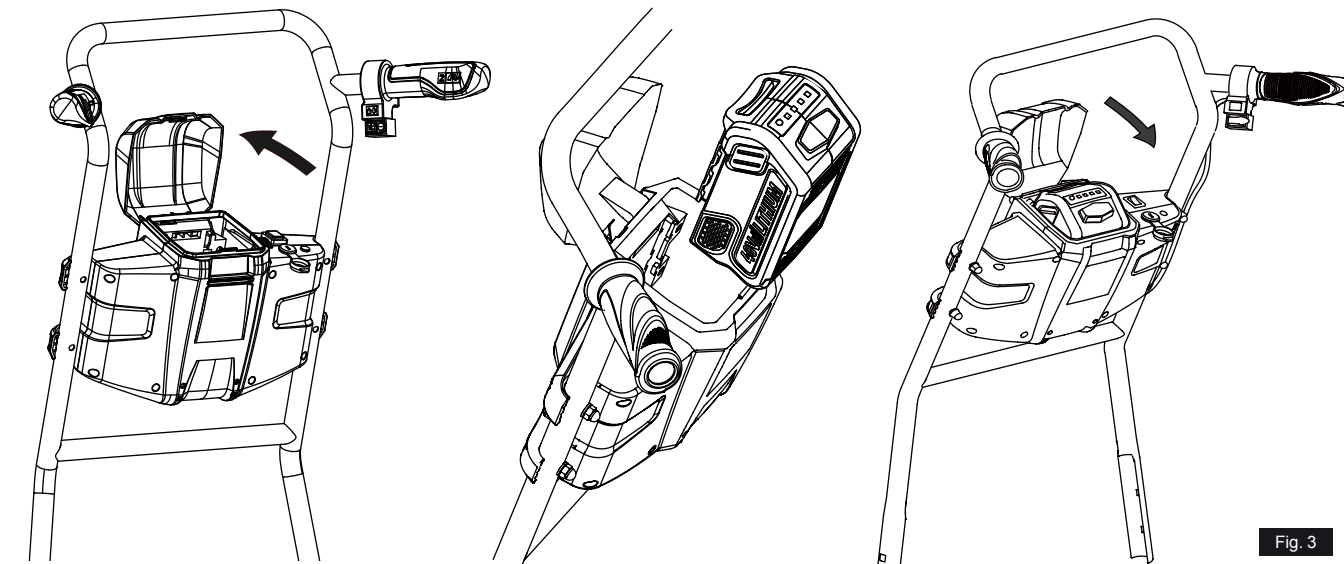


Fig. 3

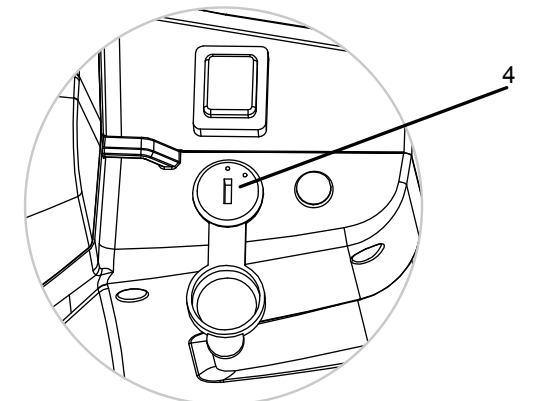


Fig. 5

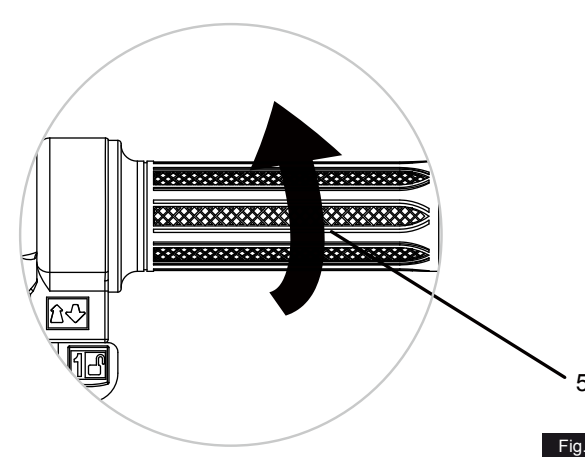
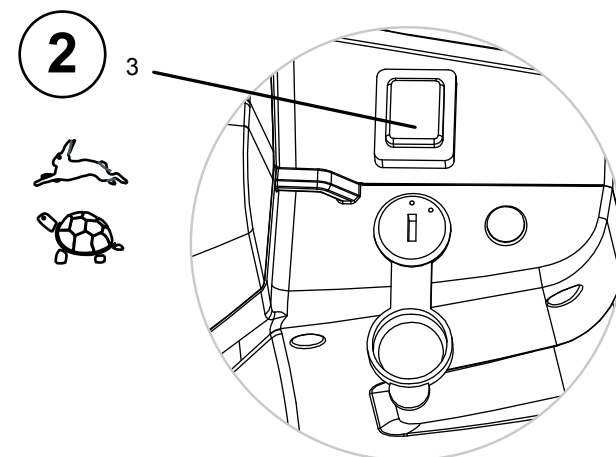
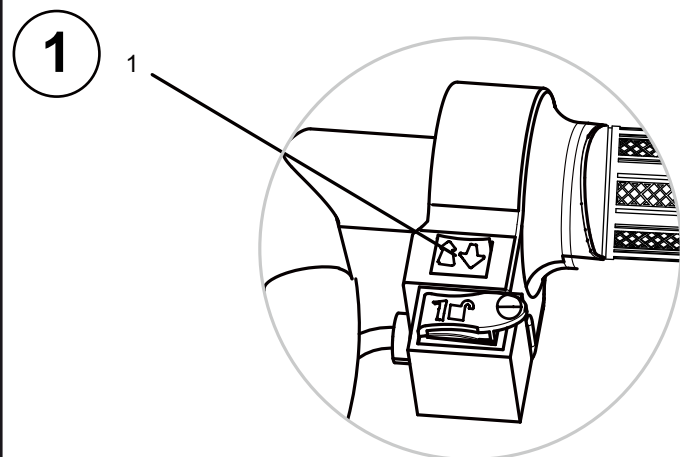


Fig. 7

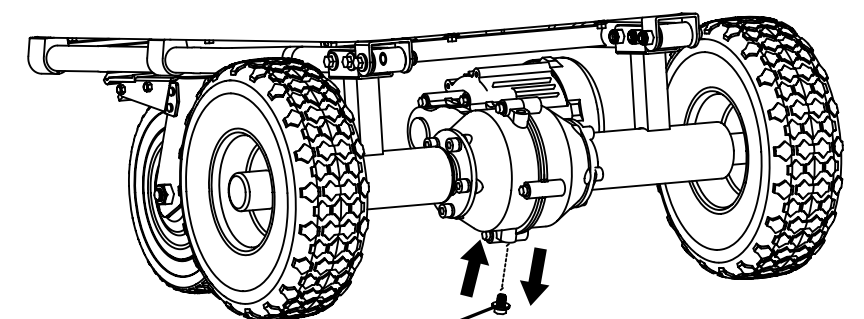


Fig. 9

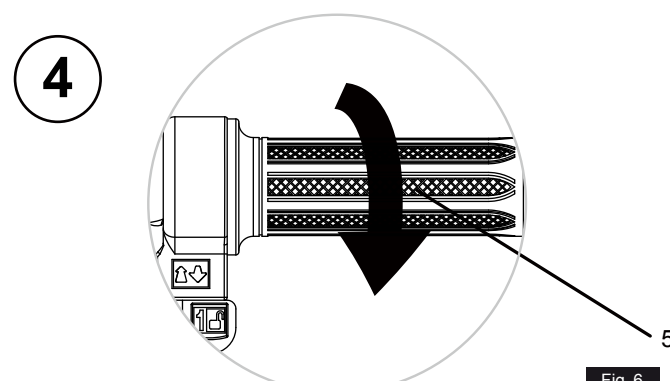
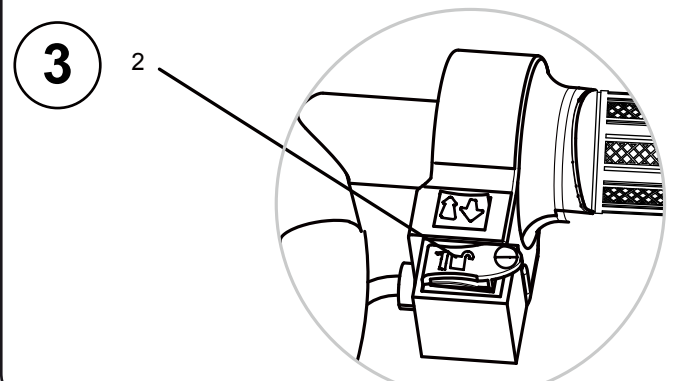


Fig. 6

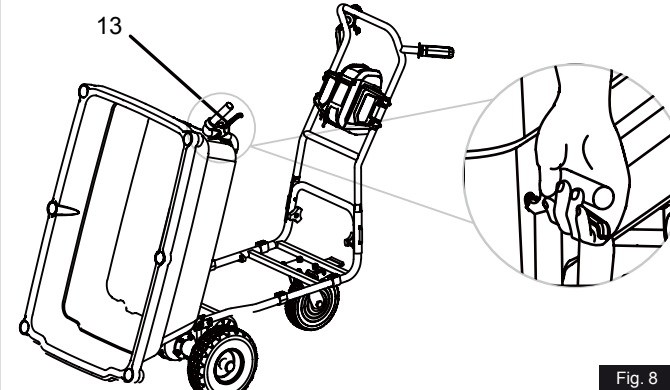


Fig. 8

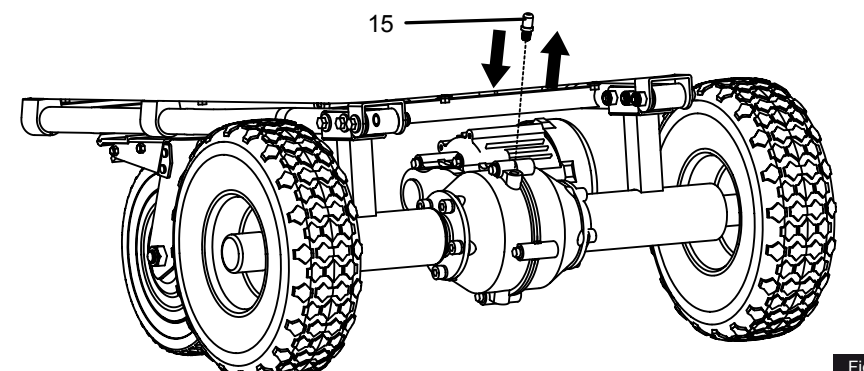


Fig. 10

# Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Ваша тележка сконструирована и изготовлена в соответствии с высокими стандартами изделий Greenworks, касающимися надежности, простоты эксплуатации и безопасности оператора. При правильном уходе ваше устройство будет безотказно работать в течение многих лет.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Внимательно прочтите все инструкции и предупреждения по технике безопасности.** Несоблюдение инструкций может привести к возникновению риска электрических ударов, пожаров и тяжелых повреждений.

## ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Эта тележка является садовым инструментом, предназначенным для перевозки грунта, травы и т. п. в бытовых нуждах.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕЛЕЖКОЙ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

При работе с электрическими садовыми устройствами всегда необходимо соблюдать общие правила безопасности, чтобы уменьшить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм.

- Прочтите, выясните все инструкции на наклейке тележки и в данном руководстве и соблюдайте их. Внимательно ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием тележки перед началом эксплуатации.
- Только ответственные лица, которые тщательно изучили эти инструкции, допускаются к работе с данной тележкой. Детям запрещается пользоваться данной тележкой.
- Будьте предельно внимательны при приближении к поворотам с плохой обзорностью, кустам, деревьям и другим объектам, которые могут ухудшать обзор.
- Носите обувь с нескользящей подошвой. Рекомендуется носить спецобувь. Запрещается эксплуатировать тележку без обуви или в открытых сандалиях.
- Если вы не уверены в необходимости тех или иных действий, не совершайте их.
- Внимательно осмотрите место, где будет использоваться тележка, и уберите все камни, палки, провода, предметы для животных, предметы для украшения газонов и любые другие посторонние предметы, на которые можно

было бы наехать. Также обратите внимание на местоположение нор, рытвин, кочек, пней и других возможных опасностей.

- Эксплуатируйте тележку только при дневном свете или в зоне с хорошим искусственным освещением.
- Крепко держите ручку, перемещайтесь пешком, бегать с тележкой запрещается.
- Не держите руки или ноги вблизи вращающихся колес.
- Запрещается эксплуатировать тележку во время дождя или в высокой мокрой траве. Помните, что эта тележка электрическая.
- Не двигайтесь задним ходом без особой необходимости. При движении задним ходом будьте предельно осторожны. Обязательно посмотрите вниз и назад, прежде чем двигаться назад.
- Не используйте тележку, если она должным образом не запускается или не останавливается.
- Будьте внимательны и следите за своими действиями.
- Всегда сохраняйте устойчивое положение.
- Не работайте с тележкой, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Используйте тележку строго по назначению.
- Используйте только рекомендованные производителем запасные части и аксессуары.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию тележки. Внесение изменений в конструкцию приведет к аннулированию гарантии.
- При работе на неровной поверхности и склонах внимательно следите за тем, чтобы устойчиво стоять на земле.
- Не тяните тележку назад, когда включена передняя передача. Это может привести к повреждению двигателя и разрушению редуктора.
- Для предотвращения повреждения двигателя и редуктора не буксируйте ничего с помощью тележки и не перегружайте ее.
- Равномерно распределяйте нагрузку в кузов тележки.
- Соблюдайте осторожность при движении по склонам.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Не используйте тележку на дороге, по которой ездят автомобили.

- Не двигайтесь с тележкой поперек крутых склонов, перемещайтесь по склонам только вверх или вниз.
- Не эксплуатируйте тележку на склонах с крутизной более 15 градусов.
- Для обеспечения устойчивости выполняйте погрузку или разгрузку на ровной поверхности.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Предельный вес: 100 кг на ровных твердых поверхностях, перегрузка может привести к травмам и вызвать повреждение устройства.
- Нагружайте такой вес, который вы можете контролировать во время движения тележки.
- Никогда не сажайте в тележку людей.
- Используйте только батареи Greenworks.
- Не используйте тележку, если кнопка вперед/назад, выключатель или предохранительная кнопка не работают должным образом.
- Проявляйте особую осторожность при работе в условиях высокой влажности.
- Не используйте тележку во взрывоопасной атмосфере, например, рядом с горючими жидкостями, газами или в запыленных местах. Перед использованием в запыленном месте дождитесь, пока пыль оседает.
- Прежде чем начинать движение, убедитесь, что в рабочей зоне нет людей. Не разрешайте детям, посторонним лицам или домашним животным находиться в рабочей зоне во время движения тележки.
- Не заряжайте батарею тележки во время дождя или в условиях повышенной влажности.
- Не эксплуатируйте устройство с питанием от батареи во время дождя.
- Снимите или отсоедините батарею перед обслуживанием, чистой или удалением материала из садового устройства.
- Используйте батареи только указанного ниже типа и размера: Литий-ионная батарея 29717/40 В, 2 Ач; литий-ионная батарея 29727/40 В, 4 Ач.
- Не пытайтесь сжечь батарею. Она может взорваться. Следуйте инструкциям по утилизации, указанных в местных правилах.
- Не вскрывайте и не деформируйте батарею. Вытекший электролит является высококоррозийным и может вызвать повреждение глаз или кожи. Он может быть токсичным при проглатывании.
- Будьте осторожны при обращении с батареями, чтобы не закоротить их коротко проводящими материалами, такими как кольца, браслеты и ключи. Батарея или проводник могут перегреться и вызвать ожоги.
- Надевайте спецодежду, не надевайте болтающуюся одежду или украшения. Они могут быть затянuty движущимися деталями. При работе на открытом воздухе рекомендуется носить резиновые перчатки и прочную обувь. Убирайте длинные волосы под головной убор.
- Используйте защитные очки, всегда используйте респиратор при работе в пыльных условиях.
- Не прикладывайте усилие к тележке, она лучше и безопаснее выполняет свою работу на такой скорости вращения двигателя, для которой она была разработана.
- Храните неиспользуемые устройства в помещении. Если устройства не используются, они должны храниться в закрытом помещении в сухом и закрытом на замок помещении в недоступном для

детей месте.

- Проверяйте на предмет повреждения. Перед дальнейшим использованием устройства та его часть, которая повреждена, должна быть тщательно проверена, чтобы определить, будет ли она правильно работать и выполнять свою функцию. Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или заедания, выявите поломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу устройства. Защитные и иные поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в настоящем руководстве.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Работайте в защитных очках. Средства индивидуальной защиты, например, респираторы, защитная обувь с нескользящей подошвой, каски, средства защиты органов слуха, помогут вам избежать травм.
- Не перенапрягайтесь. Сохраняйте устойчивое положение. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с инструментами вы расслабились и игнорировали принципов безопасности при работе с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.
- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Никогда не становитесь на кузов при запуске тележки.

## ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО СКЛОНАМ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Движение по склонам является основной причиной несчастных случаев, связанных с подкальзыванием и падением, которые могут привести к серьезной травме. На склонах необходимо соблюдать осторожность. Если вам трудно двигаться по склону, не перемещайте по нему тележку.

- Соблюдайте осторожность на склонах. По возможности двигайтесь вверх или вниз по склону под углом.
- Проявляйте осторожность при смене направления движения на склонах.
- Устраните такие препятствия как камни, ветви и любые иные объекты, которые могут стать препятствием для тележки.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Обратите внимание на норы, рытвины и кочки. Будьте осторожны на неровной поверхности во избежание опрокидывания тележки. Высокая трава может скрывать препятствия.
- При движении вниз по склонам всегда перемещайте тележку на пониженной передаче. Трение двигателя помогает лучше контролировать тележку.
- Соблюдайте осторожность при перемещении тяжелых грузов вверх по склону. Если тележка перегружена, может сработать предохранитель, и тележка откатится на вас, что может вызвать тяжелые травмы.
- Не поворачивайте на склонах без необходимости, поворот должен выполняться медленно и постепенно.
- Не перемещайтесь вблизи края обрывов, рвов или насыпей. Тележка может внезапно перевернуться, если колесо окажется над краем обрыва или рва, или если край обвалится.
- Не оставляйте тележку на холмах или крутых склонах.

### ДЕТИ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Это не игрушка. Детям до 14 лет запрещается эксплуатировать устройство.

- Если оператор не знает о присутствии детей, может произойти несчастный случай. Не допускайте присутствия детей в рабочей зоне, они должны быть под присмотром, если находятся вблизи места проведения работ. Будьте внимательны и выключайте тележку, если в рабочей зоне появится ребенок. Посмотрите назад и вниз, чтобы убедиться в отсутствии маленьких детей перед началом и во время перемещения тележки задним ходом. Будьте предельно внимательны при приближении к поворотам с плохой обзорностью, дверям, кустам, деревьям и другим объектам, которые могут помешать увидеть ребенка, который может забежать в рабочую зону.
- Не позволяйте детям до 14 лет работать с этой тележкой. Дети старше 14 лет должны прочитать и уяснить инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности в настоящем руководстве, они должны быть обучены и находиться под присмотром родителя.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ БАТАРЕЙ

- Перед установкой батарейного блока убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. Подсоединение батарейного блока к включенному электроинструменту может привести к несчастному случаю.
- Заряжайте батареи только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для одного типа

батарейного блока, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарейного Блока.

- **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него батарейными блоками.** Использование любого другого вида батарейного блока может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- **Когда батарейный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов – анцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. –они могут соединить выводы батареи.** Короткое замыкание контактов батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- **При неблагоприятных обстоятельствах из батареи может потечь электролит; избегайте контакта с ним. Если случайный контакт произошел, промойте под проточной водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь к врачу. Электролит из батареи может привести к раздражениям и ожогам.**

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Изменение электрической системы может стать причиной пожара и привести к серьезным травмам. Не вносите никаких изменений.

- Использование компонентов, отличающихся от установленных в устройстве, может вызвать перегрев, пожар и даже взрыв.
- Запрещается выполнять работы по регулировке и обслуживанию при работающем двигателе.
- Все гайки и болты должны быть затянуты, и устройство должно храниться в хорошем состоянии.
- Держите колеса тележки свободными от травы, листьев или другого мусора.
- Храните тележку чистой и сухой. Используйте влажную ткань или губку с жидким мылом или моющим средством для очистки тележки. Запрещается использовать для чистки бензин, растворители и иные средства на нефтяной основе или на основе растворителей.
- Когда тележка не используется, храните ее в сухом помещении.
- Обслуживание требует крайней осторожности и знаний и должно выполняться только квалифицированным специалистом. Мы рекомендуем обращаться в **АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР** для ремонта изделия. При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти.

**ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. РЕГУЛЯРНО ПЕРЕЧИТЫВАЙТЕ ИХ И ИНФОРМИРУЙТЕ ДРУГИХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ. ОДАЛЖИВАЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРИКЛАДЫВАЙТЕ К НЕМУ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит Вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

| ЗНАК                                                                              | ЗНАЧЕНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                                                                 | Напряжение                                                                                                        |
| A                                                                                 | Сила тока                                                                                                         |
| W                                                                                 | Мощность                                                                                                          |
| min                                                                               | Продолжительность работы                                                                                          |
| ~                                                                                 | Тип тока                                                                                                          |
| ==                                                                                | Тип или характеристика тока                                                                                       |
|  | Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.                               |
|  | Предосторожности, которые обеспечивают вашу безопасность.                                                         |
|  | Не работайте на склонах с крутизной более 15°.                                                                    |
|  | Не допускать попадания устройства под дождь и не подвергать воздействию влажности.                                |
|  | Отбрасываемые предметы могут отскакивать рикошетом и приводить к получению травмы или причинению вреда имуществу. |
|  | Надевайте защитную одежду и обувь.                                                                                |

Следующие предупреждающие знаки и формулировки предназначены для обозначения уровня опасности, возникающей при работе с данным устройством.

| ЗНАК                                                                                | ЗНАЧЕНИЕ                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.   |
|  | Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение. |
|  | Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой телесное повреждение малой или средней тяжести.        |
|                                                                                     | Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.                                |

# Русский (Перевод оригинальных инструкций)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                                                            |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель                                                                                     | 7400007                                                                                                          |
| Номинальный режим                                                                          | 40 В, 300 Вт                                                                                                     |
| Грузоподъемность                                                                           | 100 кг на ровных твердых поверхностях                                                                            |
| Давление в шинах                                                                           | Максимум 30 фунтов на кв. дюйм                                                                                   |
| Масса (самого устройства)                                                                  | 73,5 фунтов                                                                                                      |
| Объем кузова                                                                               | 106 л                                                                                                            |
| Длина                                                                                      | 133,6 см                                                                                                         |
| Ширина                                                                                     | 67 см                                                                                                            |
| Высота                                                                                     | 111 см                                                                                                           |
| Скорость                                                                                   | Высокая 4,2 км/ч ( $\pm 0,5$ км/ч)<br>Низкая 3,0 км/ч ( $\pm 0,5$ км/ч)<br>Задний ход 2,4 км/ч ( $\pm 0,5$ км/ч) |
| Передняя шина                                                                              | Пневматическая шина 12х5,0-6"                                                                                    |
| Задняя шина                                                                                | Цельное дисковое колесо 8"                                                                                       |
| Батарея (29727/29717)                                                                      | Литий-ионная 40 В, 4 Ач<br>Литий-ионная 40 В, 2 Ач                                                               |
| Время зарядки (с батарей на 4 Ач)                                                          | 120 мин.                                                                                                         |
| Время зарядки (с батарей на 2 Ач)                                                          | 60 мин.                                                                                                          |
| Продолжительность работы (с батарей на 4 Ач)                                               | 45 мин.                                                                                                          |
| Продолжительность работы (с батарей на 2 Ач), Продолжительность работы (с батарей на 2 Ач) | 20 мин.                                                                                                          |
| Тип масла                                                                                  | Масло для автоматической трансмиссии                                                                             |
| Объем масляного бака                                                                       | 150 мл                                                                                                           |
| Уровень вибрации                                                                           | $\leq 2,5 \text{ м/с}^2$                                                                                         |
| Погрешность                                                                                | $1,5 \text{ м/с}^2$                                                                                              |

## ОПИСАНИЕ

См. рис. 1

1. Кнопка вперед/назад
2. Предохранительная кнопка
3. Кнопка выбора высокой/низкой скорости
4. Выключатель питания
5. Регулятор
6. Крышка батареи
7. Верхняя ручка
8. Кузов
9. Рычаг разблокировки кузова
10. Дисковое колесо
11. Переднее колесо
12. Тормоз
13. Рычаг разблокировки

## СБОРКА

### РАСПАКОВКА

- Аккуратно извлеките продукт и дополнительные приспособления из коробки. Проверьте наличие в коробке всех частей, перечисленных в упаковочном листе.
- Тщательно осмотрите продукт и убедитесь, что он не был поврежден во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока не проверите продукт и не убедитесь в его исправной работе.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте продукт, если на момент распаковки какие-либо части, указанные в упаковочном листе, уже собраны. Производитель не выполняет сборку частей, указанных в списке; они должны быть собраны пользователем. Использование продукта, собранного ненадлежащим образом, может привести к получению серьезной травмы.

### Описание комплекта поставки

1. Самоходная тележка
2. Ручка в сборе
3. Регулировочные ручки и П-образные болты
4. Руководство по эксплуатации

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Если какие-либо детали повреждены или отсутствуют, не эксплуатируйте это изделие, пока детали не будут заменены. Эксплуатация изделия с поврежденными или отсутствующими деталями может привести к серьезным травмам.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь изменять изделие или использовать аксессуары, не рекомендованные производителем. Любые такие изменения или модификации являются злоупотреблением и могут создать опасные условия, которые могут привести к серьезным травмам.

#### ПРИСОЕДИНИТЕ ВЕРХНЮЮ РУЧКУ См. рис. 2

- Выдвиньте верхнюю ручку по трубке нижней ручки на кузове. Убедитесь, что отверстия для болтов совпадают.
- Вставьте П-образный болт с наружной стороны ручки через отверстие для закрепления верхней и нижней ручек.
- Когда П-образный болт будет полностью вставлен через ручки, надежно затяните регулировочную ручку.
- Соедините ручки на другой стороне аналогичным образом.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Запрещается эксплуатировать тележку без надлежащих правильно функционирующих защитных приспособлений. Запрещается эксплуатировать тележку с поврежденными защитными приспособлениями. Эксплуатация этого изделия с поврежденными или отсутствующими деталями может привести к серьезным травмам.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Вы несете ответственность за контроль и управление тележкой во время ее движения. Крепко возьмитесь за ручку перед началом движения. Убедитесь, что вы готовы двигаться с тележкой перед нажатием на кнопку включения/выключения и предохранительную кнопку. Во время движения крепко держите ручку.

#### ЗАГРУЗКА В ТЕЛЕЖКУ

Загружайте тележку с осторожностью, распределяйте нагрузку равномерно по всему кузову. Кузов может принять до 100 килограммов груза. При движении вверх или вниз старайтесь нагружать менее 100 килограммов. Если вам кажется, что тележка перегружена, удалите из нее часть материалов.

#### УСТАНОВКА БАТАРЕИ См. рис. 3

- Откройте крышку батарейного отсека.
- Совместите паз внутри панели с выпирающим ребром на батарее.
- Убедитесь, что батарея надежно закреплена в батарейном отсеке.
- Закройте крышку батарейного отсека.

#### ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕИ

- Нажмите защелку на батарее, чтобы освободить ее.
- Извлеките батарею.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

При установке батареи в устройство убедитесь, что ребра на батарее совмещены с пазами внутри устройства и защелки закрыты. Неправильная установка батареи может привести к повреждению внутренних компонентов.

#### БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА ТОРМОЗА

См. рис. 4

- Наступите на тормоз (12), он заблокируется, и тележка остановится.
- Наступите на тормоз повторно, он разблокируется.

#### ЗАПУСК См. рис. 5

- Для запуска тележки установите выключатель питания напротив синей точки.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Если вы не включите тягу через 4 секунды после нажатия предохранительной кнопки, необходимо повторно нажать предохранительную кнопку.

### ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД/НАЗАД См. рис. 6

- Выберите одно из направлений: вперед/назад.
- Выберите одну из скоростей: высокая/низкая.
- Нажмите предохранительную кнопку. (Есть 4-секундный запас времени, чтобы перейти к шагу 4.) Если тяга не включается в течение 4 секунд, устройство не запустится, и необходимо повторно нажать предохранительную кнопку.
- Подайте тягу с помощью регулятора, чтобы запустить тележку.

Двигайтесь задним ходом только на короткие расстояния. Если необходимо преодолеть большое расстояние, разверните тележку и двигайтесь вперед.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

При движении задним ходом будьте готовы к тому, что тележка дернется на вас и сразу наберет скорость. Будь осторожны, шагните назад и будьте готовы идти задом наперед. Идите сбоку от тележки, пока не привыкнете к движению задом наперед.

### ОСТАНОВКА См. рис. 7

- Ослабьте тягу.
- Установите выключатель питания напротив красной точки. Извлеките батарею и храните ее в надежном месте во избежание самовольного использования тележки.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Самоходная тележка не имеет тормозной системы. Чтобы остановить тележку, необходимо просто отпустить регулятор. Тележка может продолжать немного двигаться по инерции после отпускания регулятора. Не отпускайте ручку, пока тележка полностью не остановится. Храните тележку на ровной площадке, чтобы она не могла укатиться.

### РАЗГРУЗКА ТЕЛЕЖКИ См. рис. 8

- Остановите тележку.
- Нажмите рычаг разблокировки (13) на кузове, чтобы освободить кузов.
- Возьмитесь за ручки на кузове, чтобы поднять и разгрузить кузов.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Техобслуживание тележки обеспечивает ее максимальную производительность и продлевает срок ее службы. Выполните следующие процедуры, чтобы поддерживать максимальную производительность тележки.

- Регулярно проверяйте все винты и гайки, затягивайте их по мере необходимости. Регулярно проверяйте пластиковые детали на наличие трещин и поломанных частей.
- Периодически проверяйте давление в шинах во всех трех шинах. Поддерживайте давление в шинах 28-30 фунтов на кв. дюйм (psi). В шинах тележки используются такие же вентили как на велосипедных шинах. Чтобы накачать шину, снимите колпачок и наденьте воздушный шланг или штуцер насоса на вентиль шины. Чтобы спустить воздух из шины, нажмите на штифт в центре вентиля.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Никогда не накачивайте шину слишком сильно. Если накачать шину слишком сильно, это может привести к ее разрыву и серьезной травме.

- Старайтесь не использовать тележку, когда она мокрая или покрыта снегом. Не мойте электрические детали тележки из шланга. Попадание воды или влаги в двигатель и электрические переключатели может привести к их коррозии и в дальнейшем к поломке. Помните, что это электрическое устройство!
- Другие детали тележки поливать из шланга допускается. Только будьте осторожны, не направляйте воду непосредственно на панель управления или на крышку батареи.
- Мойте тележку с использованием мягкого моющего средства, предназначенного для мытья автомобилей, воды и мягкой щетки или тряпки. Не допускается использование щелочных моющих средств и промывка под высоким давлением.

## ХРАНЕНИЕ ТЕЛЕЖКИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

При хранении тележки следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы обеспечить максимальную производительность тележки при повторном ее использовании.

- Храните тележку в помещении или под защитным кожухом.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Зарядите аккумулятор перед постановкой тележки на хранение. При температурах ниже 5°C батарея сохраняет заряд примерно в течение 60 дней. Если вы храните тележку в течение длительного времени без использования, регулярно заряжайте батарею. Рекомендуемая периодичность – раз в месяц.
- Всегда храните тележку в условиях, где температура находится в диапазоне от -23°C до +23°C. Следите за тем, чтобы температура хранения никогда не выходила за эти пределы.
- Храните тележку в сухом месте. Высокая влажность может повредить тележку и батарею.
- Не храните тележку рядом с химическими веществами, такими как удобрения, или органическими и иными растворителями. Эти продукты часто являются агрессивными и могут привести к необратимому повреждению тележки.
- Не храните тележку вблизи источников тепла, искр или открытого пламени.

### СЛИВ МАСЛА См. рис. 9

- Снимите сливную крышку (14) с помощью ключа, чтобы слить масло.
- После слива масла закрутите сливную крышку.

### ЗАЛИВ МАСЛА См. рис. 10

- Снимите маслозаливную крышку (15) с помощью ключа.
- Залейте масло в отверстие. Объем масляного бака составляет около 150 мл.
- Закрутите маслозаливную крышку.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Раздельный сбор мусора. Это изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. После окончания срока службы изделия Greenworks не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте его для раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор обработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

Batteries



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

# Русский (Перевод оригинальных инструкций)

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| ПРОБЛЕМА                                         | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА                                                                                                                                                                          | РЕШЕНИЕ                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тележка не запускается.                          | Батарея не закреплена.                                                                                                                                                                     | Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелка на нижней части батареи не встанет на место.                                                    |
|                                                  | Батарея не заряжена.                                                                                                                                                                       | Зарядите батарею в соответствии с инструкциями, относящимися к вашей модели.                                                                                              |
|                                                  | Провод отсоединился.                                                                                                                                                                       | Проверьте все разъемы и посмотрите, не отсоединилась ли какая-либо деталь.                                                                                                |
|                                                  | Контроллер поврежден.                                                                                                                                                                      | Заменить поврежденный контроллер таким же, строго следуя инструкциям.                                                                                                     |
| Тележка движется медленно.                       | Малый уровень заряда батареи.                                                                                                                                                              | Посмотрите на индикатор заряда батареи, чтобы проверить уровень заряда. Зарядите батарею в соответствии с инструкциями, относящимися к вашей модели.                      |
|                                                  | Батарея старая и заряжается не полностью.                                                                                                                                                  | Замените батарею на новую батарею GreenWorks 40 В.                                                                                                                        |
|                                                  | Слишком тяжелые условия работы тележки.                                                                                                                                                    | Тележка предназначена для использования в домашних хозяйствах. Если склоны слишком крутые, или местность очень неровная, производительность тележки может заметно упасть. |
| Иногда тележка работает, иногда нет.             | Электрические выключатели могли повредиться или покрыться коррозией, из-за того что они подвергались воздействию воды или влаги, либо они просто износились от интенсивного использования. | Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.                                                                                                                             |
| Громкое клацанье или скрежет из коробки передач. | Коробка передач двигателя сломалась.                                                                                                                                                       | Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.                                                                                                                             |



## Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :

- Piles
- Câbles électriques
- Lames et assemblages des lames
- Courroies
- Filtres
- Mandrins et supports pour outils

12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

### PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

### LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:

- Batteries
- Electric cables
- Blade and blade assemblies
- Belts
- Filters
- Chucks and tool holders

12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

### Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

### GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

### EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:

- Akkus
- Elektrische Kabel
- Klingeln und Klingeneinheiten
- Bänder
- Filter
- Spannfutter und Werkzeughalter

12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

### Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalles sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

### PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible

### LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujecciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
  - Pilas
  - Cables eléctricos
  - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
  - Cinturones
  - Filtros
  - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

### PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

### LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
  - Batterie
  - Cavi elettrici
  - Lame e gruppo lame
  - Cinghie
  - Filtri
  - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

### GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Greenworks Tools gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Greenworks Tools vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

### BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Greenworks Tools onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hagedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
  - Batterijen
  - Elektrische kabels
  - Zaagblad en bladonderdelen
  - Riemen
  - Filters
  - Boor- en gereedschaphouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

### Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon voor te leggen. Een kredietkaartschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten. Een exemplaar van het meest recente garantiebeleid is beschikbaar op [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garanti för hobbymaskiner

### GARANTIPERIOD

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

### BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högtrycksvåter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:

- Batterier
- Strömkablar
- Blad och bladanslutning
- Remmar
- Filter
- Chuckar och verktygshållare

12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växelådror eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkännts av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt repareras den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantipolitik för det selv-maskiner

### GARANTIPERIOD

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbejdskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

### BEGRÆNSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemekanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspolere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:

- Batterier
- Elkabler
- Knive og knivmonteringer
- Bånd
- Filtere
- Patroner og værktøjsholdere

12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmissioner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitik, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producenters garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitik.
14. Montering af reservdele, udskiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitik kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitik vil være tilgængelig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

### BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
  - Batterier
  - Elektriske ledninger
  - Kniver og knivenheter
  - Reimer
  - Filtre
  - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Toolsin takuukäytöntä TI-laitteille

### TAKUUKAUSI

Kaikilla uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

### RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiniinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelyn/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumeneminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtoamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talviavaimistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastee).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
  - akut
  - sähköjohdot
  - terät ja teräkokoonpanot
  - hihnät
  - suodattimet
  - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisen varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

### Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttisiote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuu alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotositteeseen kanssa. Laite lähetetään keskuushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskuushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Зáruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

### DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je nepřeveditelná.

### OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizováním a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepule a sestavy čepule
  - Pásy
  - Filtry
  - Sklíčidla a držáky nástrojů

12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjima těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se záručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.

13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.

14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad od zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

### СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гаикверты, фонарик, мульты-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

### Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

### Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

[www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru)

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанным в инструкции, или на сайте [www.Greenworkstools.eu](http://www.Greenworkstools.eu) с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) и на русскоязычной версии сайта [www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru).

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Гравированный проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



## Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

### OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

### OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźnianie elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
  - Baterie
  - Przewody elektryczne
  - Ostrza i zespoły ostrzy
  - Pasy
  - Filtry
  - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

### Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyn, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).